

JACK








JACK 6692 MANUALE ITALIANO
















Avvisi di sicurezza da rispettare














1. Segni e definizioni degli avvisi di sicurezza

Questo manuale utente e i marchi di sicurezza apposti sui prodotti servono per utilizzare correttamente questo prodotto in modo da evitare lesioni personali. I segni e le definizioni dei marchi sono mostrati di seguito:

 Danger	Pericolo: il funzionamento errato dovuto a negligenza causerà gravi lesioni personali o addirittura la morte.
 Caution	Attenzione: l'operazione errata dovuta a negligenza causerà lesioni personali e danni al meccanismo
	Questo tipo di segni significa "Fare attenzione" e la figura all'interno del triangolo spiega il motivo dell'avviso. (Es. La figura a sinistra sta per "Fai attenzione alla tua mano!")
	Questo segnale sta per "Vietato".
	Questo tipo di segnale sta per "Deve". La figura nel cerchio spiega quello che deve essere fatto. (Es. La figura a sinistra è "Terra")

2. Segni di attenzione

 Danger (pericolo)	
	Per aprire il control box, spegnere prima l'alimentazione e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box. Toccare la parte con alta tensione causerà lesioni personali.
 Caution (Avvertenza)	
Ambiente di utilizzo	
	Non usare questa macchina per cucire vicino a fonti di forti disturbi elettronici come (saldatrice ad alta frequenza). La fonte di forti disturbi elettronici influenzerà il normale funzionamento della macchina per cucire.
	La fluttuazione della tensione deve essere entro $\pm 10\%$ della tensione nominale. Una forte fluttuazione di tensione influenzerà le normali operazioni della macchina per cucire e in quella circostanza sarà necessario l'uso di uno stabilizzatore
	Temperatura di lavoro: $0^{\circ}\text{C} \sim 45^{\circ}\text{C}$. Il funzionamento della macchina per cucire sarà influenzato da ambienti con temperature oltre l'intervallo sopra indicato.
	Umidità relativa: $35\% \sim 85\%$ (assicurarsi che non vi sia condensa all'interno della macchina) o il funzionamento della macchina per cucire sarà compromesso.
	La fornitura di aria compressa dovrebbe essere superiore al consumo della macchina per cucire. L'alimentazione insufficiente causerà il funzionamento anomalo della macchina. (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina)
	In caso di tuoni, fulmini o temporali, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa poiché tali eventi influirebbero su funzionamento della macchina per cucire
Installazione	
	Rivolgersi sempre a tecnici qualificati per installare la macchina per cucire.
	Non collegare la macchina all'alimentazione finché l'installazione non è terminata. In caso contrario, il funzionamento della macchina per cucire può causare lesioni personali quando l'interruttore di avvio viene premuto per errore.
	Quando si inclina o si colloca la testa della macchina per cucire, usare entrambe le mani in questa operazione. E non premere mai con forza la macchina per cucire. Se questa perde l'equilibrio, cadrà sul pavimento provocando lesioni personali o danni meccanici.
	La messa a terra è obbligatoria. Se il cavo di messa a terra non fosse correttamente fissato, potrebbe causare scosse elettriche e malfunzionamenti della macchina
	Tutti i cavi devono essere posizionati ad una distanza di almeno 25 mm dalle parti in movimento. Non piegare eccessivamente o fissare il cavo con chiodi o morsetti, questo potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
	Fissare il carter di sicurezza alla testa

Cucitura	
	Questa macchina per cucire può essere utilizzata solo da personale qualificato.
	Questa macchina per cucire non ha altri usi se non il cucito.
	Quando si utilizza la macchina per cucire, ricordarsi di indossare gli occhiali. In caso contrario, la rottura dell'ago causerà lesioni personali.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere immediatamente l'alimentazione in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avvio: 1. Infilatura; 2. Sostituzione degli aghi; 3. La macchina per cucire rimane inutilizzata o fuori controllo
	Durante il lavoro, non toccare o appoggiare nulla sulle parti in movimento, poiché entrambi questi comportamenti potrebbero causare lesioni personali o danni alla macchina per cucire
	Durante il lavoro, se si verifica un malfunzionamento o si riscontrano rumori o odori anomali provenire dalla macchina per cucire, l'utilizzatore deve interrompere immediatamente l'alimentazione e quindi contattare tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina per risolvere il problema.
	Per qualsiasi problema, contattare i tecnici qualificati o il fornitore di quella macchina.
Manutenzione e ispezione	
	Solamente tecnici qualificati possono eseguire la riparazione, la manutenzione e l'ispezione di questa macchina per cucire.
	Per la riparazione, la manutenzione e l'ispezione dei componenti elettrici, contattare tempestivamente i professionisti del produttore del sistema di controllo.
	Nelle seguenti circostanze, interrompere l'alimentazione e staccare la spina in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avviamento: 1. Riparazione, regolazione e ispezione; 2. Sostituzione di pezzi di maggior usura, come ago, coltello e così via.
	Prima di controllare, regolare e riparare qualsiasi apparecchiatura azionata ad aria (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina), l'utilizzatore deve interrompere la l'entrata di aria ed attendere che l'indicatore di pressione scenda a "0".
	Se si deve regolare la macchina quando la macchina è accesa, non è possibili attenersi correttamente alle norme di sicurezza.
	Se la macchina per cucire si danneggia a causa di modifiche non autorizzate, garanzia cadrà automaticamente.

3. Per un utilizzo sicuro.

● **Installazione**

- **Control Box**
 - ◆ Installate il control box come da istruzioni.
- **Dispositivi**
 - ◆ Se sono necessari altri accessori, spegnere l'alimentazione e staccare la spina di alimentazione.
- **Cavo di alimentazione**
 - ◆ Non premere il cavo di alimentazione con forza o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione.
 - ◆ I cavi di alimentazione devono essere collocati ad una distanza di almeno 25 mm da parti in movimento.
 - ◆ Prima di alimentare il control box, l'utilizzatore deve controllare attentamente la tensione di alimentazione e la posizione dell'ingresso di alimentazione sul control box. Se viene utilizzato un trasformatore di corrente, l'utilizzatore deve controllarlo anche prima di alimentare la macchina. Durante quel periodo, l'interruttore di alimentazione della macchina per cucire deve essere impostato su "Off".
- **Messa a terra**
 - ◆ Per evitare il disturbo acustico e gli shock causati da scariche elettriche, l'utilizzatore deve effettuare la messa a terra.
- **Dispositivi**
 - ◆ Fosse necessario effettuare collegamenti elettrici, assicurarsi di rispettare le posizioni.
- **Smontaggio**
 - ◆ Quando si rimuove il control box, l'utilizzatore deve spegnere la corrente e staccare la spina di alimentazione.
 - ◆ Quando si stacca la spina, l'utilizzatore deve tenerla e rimuoverla, invece di tirare solo il cavo di alimentazione.
 - ◆ Nel control box vi è pericolo di alta tensione. Prima di aprire il box, spegnere la corrente e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il box.

● **Manutenzione, ispezione e riparazione**

- Solo tecnici qualificati possono eseguire la riparazione e la manutenzione di questa macchina.
- Quando si sostituiscono gli aghi e le navette, l'utilizzatore deve spegnere la corrente.
- Utilizzare solamente ricambi dei produttori autorizzati

● **Varie**



- Non toccare parti della macchina in movimento, in particolare l'ago e la cinghia, quando la macchina è in funzione. L'utente deve anche tenere i capelli lontani da quelle parti in movimento, per non incorrere in situazioni molto pericolose.
- Non far cadere il dispositivo per terra, né inserire oggetti nella fessura del box.
- Non far girare la macchina quando manca qualche carter.
- Se questo dispositivo di controllo è danneggiato o non può funzionare normalmente, chiedere ai tecnici di regolarlo o ripararlo. Non azionare la macchina se il problema non è stato risolto
- Non cambiare o modificare il box senza una preliminare autorizzazione.

● **Smaltimento RAEE**






- Smaltirlo come normale rifiuto industriale.

● **Avvertimento e pericolo**

- Operazioni errate possono risultare in seri pericoli. Fare riferimento a quanto segue:

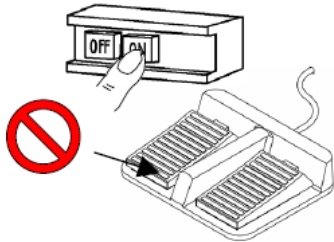
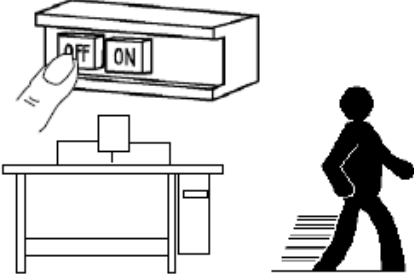
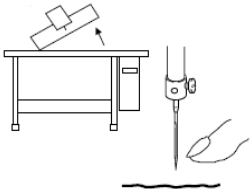
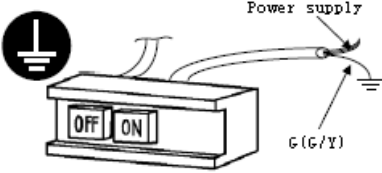
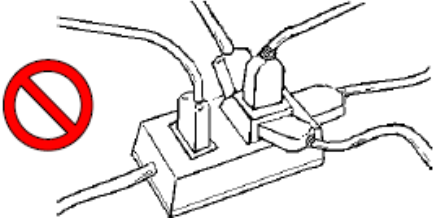
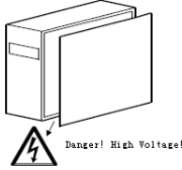
 Avvertenza	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o morte	 Attenzione	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o danni gravi
---	--	---	--

- Il significato delle figure è mostrato di seguito:

	Azionare la macchina secondo le istruzioni		Attenzione: Alta tensione
	Attenzione: Alta temperatura		Messa a terra obbligatoria
	Non fare mai		

4. Prevenzioni di utilizzo

Avvertenza

<p>1、 Quando si preme [ON], togliere il piede dal pedale.</p> 	<p>2、 Spegnere la macchina quando non si usa.</p> 
<p>3、 Spegnere la macchina se si deve inclinare la testa, sostituire l'ago o infilare l'ago</p> 	<p>4、 Effettuare la messa a terra con un cavo adatto</p> 
<p>5、 Non usare una presa multipla domestica per collegare diverse apparecchiature insieme</p> 	<p>6、 Per aprire il control box, spegnere prima la macchina e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box</p> 
<p>7、 Dopo aver sostituito il motore, impostare l'angolo di installazione del motore principale in base a questo documento.</p>	
<p>8、 Stare lontani da campi magnetici ed evitare interferenze</p>	<p>9、 Usando una presa esterna per collegare gli accessori, il cavo di collegamento deve essere il più corto possibile. Un cavo lungo potrebbe causare un funzionamento errato. Il cavo di collegamento sarà isolato</p>
<p>10、 Se il fusibile è bruciato, risolvere il problema prima di sostituirlo con uno nuovo avente la stessa capacità</p>	

MANUALE DI ISTRUZIONI JACK 6691

Note per un uso sicuro di macchine da cucire industriali:

1. I parametri di base devono essere osservati
2. Le macchine vanno usate da personale specializzato e con equipaggiamenti adeguati
3. Tutti i dispositivi di sicurezza devono essere controllati prima dell'utilizzo
4. Inserire l'ago, cambiare l'ago o sostituire organi di cucitura a macchina spenta.
5. Spegnerla macchina se ci si allontana dalla postazione
6. Allo spegnimento della macchina aspettare il completo fermo del motore
7. Ripulire occhi e pelle immediatamente se finisce a contatto con olii o altri liquidi
8. Non toccare componenti e dispositivi quando la macchina è usata manualmente
9. La riparazione e la manutenzione dei principali meccanismi devono essere effettuati da tecnici specializzati
10. La manutenzione generale deve essere gestita da una persona specifica incaricata
11. Riparazioni a componenti elettroniche devono essere fatte con supervisione di uno specializzato
12. La macchina dovrebbe essere pulita regolarmente
13. Per operare in sicurezza e confort dovrebbero essere adottate delle linee guida quanto a luminosità dei locali e prevenzione della rumorosità.
14. La spina della corrente dev'essere inserita da persona specializzata
15. Le macchine non devono essere usate per scopi diversi dalla loro destinazione

DISPOSIZIONI PER L'AMBIENTE

1. Scaricare l'olio sporco ed altri rifiuti rispettando le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti
2. Spegnerla macchina a fine utilizzo per ridurre i consumi di corrente
3. Usare preferibilmente un basso voltaggio per ridurre sprechi ed estendere il ciclo di vita del prodotto.
4. Riciclare le componenti di scarto riciclabili, in accordo con le disposizioni normative locali.

INDICE DEL MANUALE

1. Sicurezza
2. Caratteristiche speciali ed applicazioni
3. Specifiche

4. Controlli
 - 4.1 Controllo interruttore On / Off
 - 4.2 Pulsanti testa macchina
 - 4.3 Pedali
 - 4.4 Leva per sollevamento rotella di pressione
 - 4.5 Ginocchiera
 - 4.6 Pulsanti per impostare lunghezza punto
 - 4.7 Rotella pressione oscillante

- 5 Installazione
 - 5.1 aggiustare altezza tavolo
 - 5.2 montaggio del portaconi

- 6 messa in funzione
 - 6.1 inserimento dell'ago
 - 6.2 spoline e aggiustamento tensione dei fili
 - 6.3 rimuovere/inserire porta spolina
 - 6.4 aggiustare tensione filo spoline
 - 6.5 infilare l'ago e regolare la tensione del filo (1 ago)
 - 6.6 infilare l'ago e regolare la tensione del filo (2 aghi)
 - 6.7 modificare la lunghezza del punto

7. uso e manutenzione
 - 7.1 scadenze di revisioni e manutenzioni
 - 7.2 pulizia
 - 7.3 oliare il crochet
 - 7.4 recipiente olio per lubrificazione de crochet
 - 7.5 lubrificare gli altri ingranaggi

1 Sicurezza

- Questa macchina può essere utilizzata solo da operatori formati e che abbiano recepito le istruzioni del seguente manuale
- Questa macchina dev'essere utilizzata solo per la sua specifica destinazione e non può operare senza i suoi dispositivi di sicurezza. Tutte le precauzioni di sicurezza devono essere osservate.
- Durante la sostituzione di organi di cucitura (es. ago, placca d'ago, spoline...), mentre si inseriscono i fili, durante operazioni di manutenzione, la macchina deve essere staccata dalla corrente spegnendo con l'interruttore on/off o rimuovendo la spina dalla presa di corrente.
- La manutenzione quotidiana può essere gestita solo da personale addetto
- Riparazioni e manutenzioni speciali possono essere effettuate solo da staff qualificati o personale specificatamente addetto.
- Lavori su componenti elettroniche devono essere effettuati solo da tecnici specializzati.
- Non è consentito lavorare su componenti e dispositivi se la macchina è attaccata alla presa di corrente.
- Modificazioni e alterazioni della macchina possono essere effettuate osservando le precauzioni di sicurezza.
- Solo i pezzi di ricambio da noi approvati possono essere utilizzati per riparazioni! Espressamente riteniamo inadatti componenti e accessori forniti da esterni, poiché non sono stati testati né approvati da noi. L'installazione e/o l'uso di componenti non originali può influire negativamente sulle caratteristiche strutturali della macchina. Non rispondiamo di danni alla macchina causati da pezzi di ricambio non originali.

2 Caratteristiche speciali ed applicazioni

Le macchine a colonna Jack, ad ago singolo o doppio, vengono utilizzate per la produzione delle scarpe. Sono particolarmente adatte per cucire su materiale medio pesante e prodotti di forma arcuata, esempio le parti superiori delle scarpe, borse, guanti, cappelli, ecc... questo utilizzo assicura una buona durata del prodotto.

ATTENZIONE qualsiasi altro utilizzo della macchina, non approvato da noi costruttori, è da considerarsi inappropriato. Non rispondiamo da danni causati da un utilizzo improprio. L'uso corretto del prodotto include l'osservanza di tutte le indicazioni riguardo impostazioni, manutenzione e riparazione.

3 Specifiche

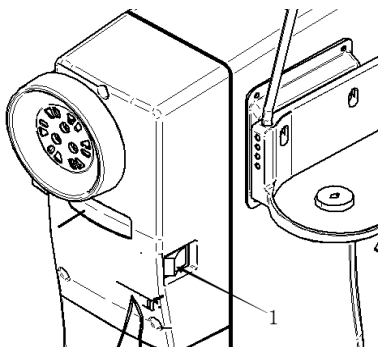
Tipo di ago	DP5X16 (#11-#20)
Massima lunghezza di punto	7 mm (5 mm per macchine 1 ago)
S.P.M.	2000 r/min
Rumorosità	73 db (± 2,5 db)
Peso netto	70 kg
Peso lordo	76 kg

Dimensioni della testa:

lunghezza	615 mm
profondità	180 mm
altezza	500 mm
dimensioni della placca su colonna	518 x 178 mm

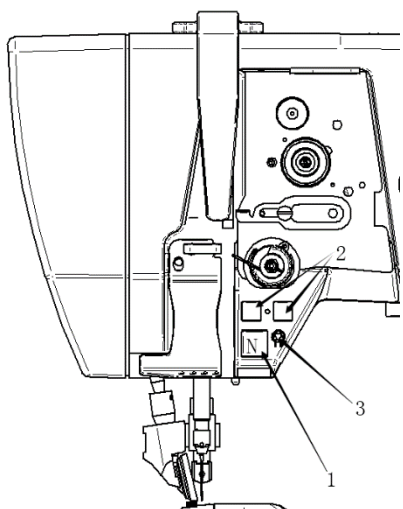
4 Controlli

4.1 Controllo interruttore On / Off



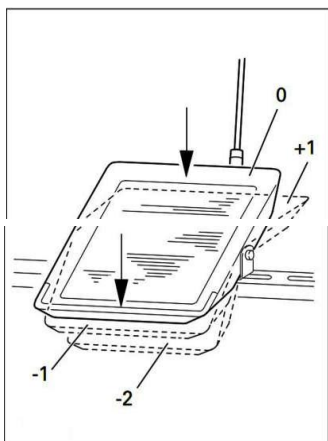
Tramite il pulsante 1 per spegnere o accendere la corrente

4.2 Pulsanti testa macchina



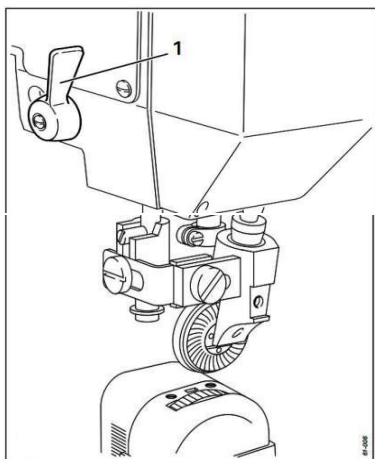
- Premuto il pulsante 1 la macchina cuce al contrario
- Il pulsante 2 può essere usato per impostare i parametri

4.3 Pedali



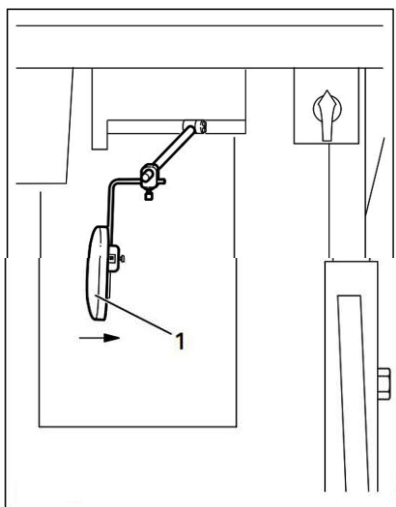
- 0= posizione da fermo
- + 1 = in cucitura
- 1 = alzata rotella
- 2 = fermatura

4.4 Leva per sollevamento rotella di pressione



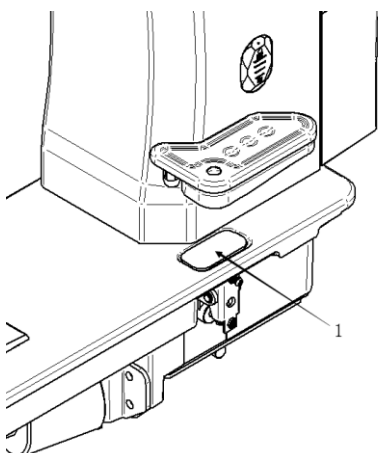
- La rotella può essere alzata spostando la leva 1

4.5 Ginocchiera



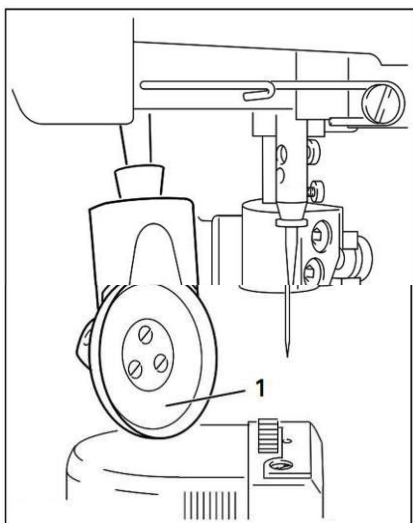
- la rotella può essere alzata premendo la ginocchiera nel punto 1, nella direzione della freccia

4.6 Pulsanti per impostare lunghezza punto



- La lunghezza del punto è impostata premendo il pulsante 1 e girando il volantino

4.7 Rotella pressione oscillante

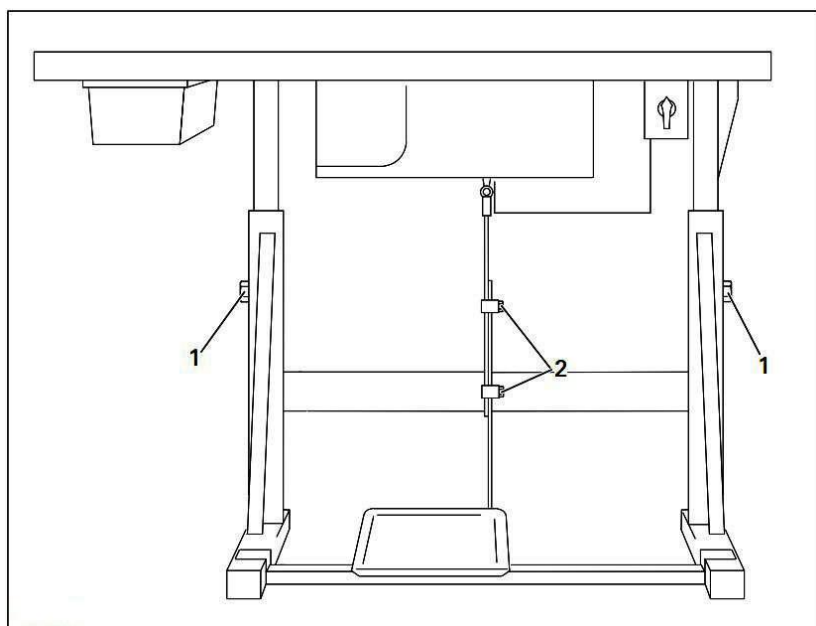


- Quando la rotella è alzata, può essere spostata tirandola leggermente verso il basso

5 Installazione

Il nostro metodo di spedizione prevede che la tavola sia posta sul fondo dell'imbballaggio. Le seguenti sono istruzioni su come regolare in altezza la tavola.

5.1 aggiustare altezza tavolo



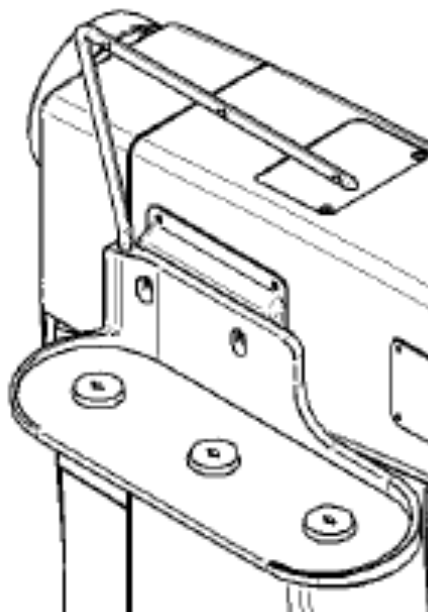
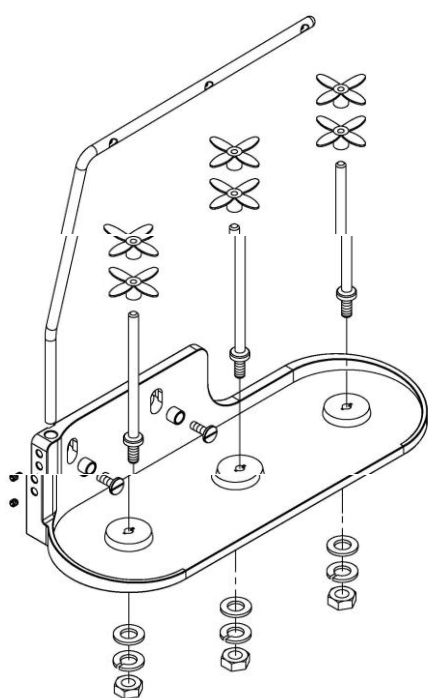
Allentare le viti 1 e 2 e impostare l'altezza desiderata

Stringete bene la vite 1

Aggiustate la posizione del pedale di modo da poter operare confortevolmente e poi stringete anche la vite 2

5.2 montaggio del portaconi

fissare come mostrato



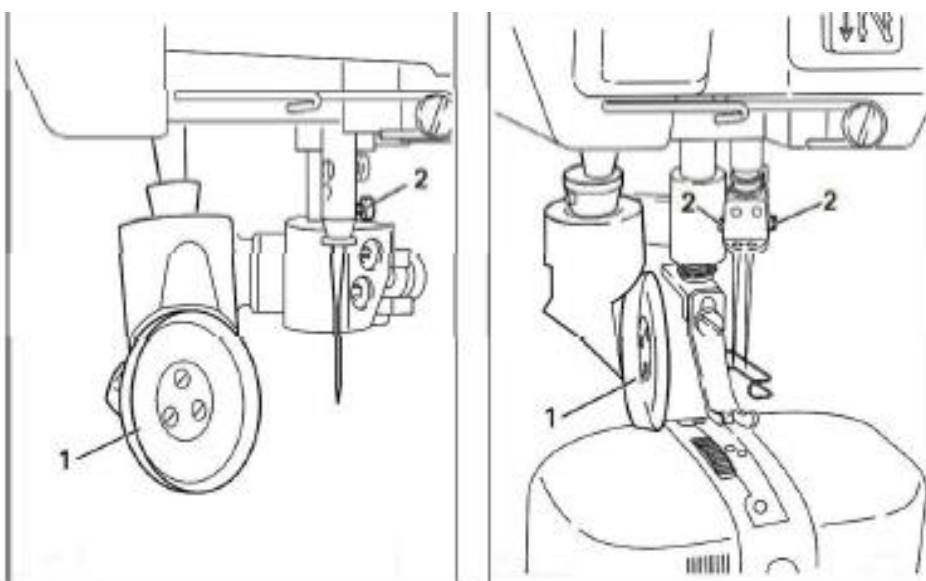
6 messa in funzione

ATTENZIONE: tutte le istruzioni e le regolazioni in questo manuale di istruzioni devono essere osservate. Prestare particolare attenzione alle disposizioni di sicurezza.



Tutti gli interventi di manutenzione e impostazione macchina devono essere gestiti da personale con apposita preparazione. In tali casi la macchina dovrà essere sconsnessa dall'alimentazione elettrica, con il pulsante off dell'interruttore on off o rimuovendo la spina dalla presa.

6.1 inserimento dell'ago

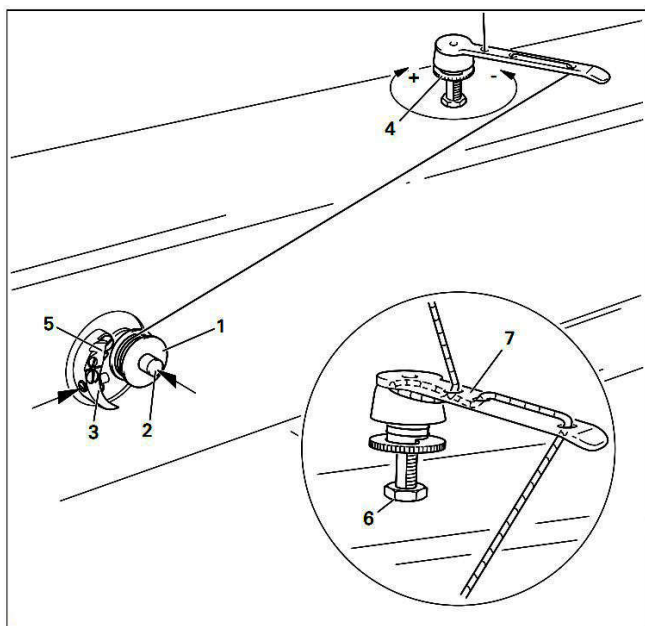


Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per accensione non intenzionale della macchina

- Alza la rotella 1 e spostala
- Allenta vite 2 e inserisci l'ago il più lontano possibile. La scanalatura dovrà trovarsi sulla sinistra (1 ago)
- Allenta vite 2 e inserisci gli aghi il più lontano possibile. La scanalatura dell'ago sinistro è frontale a destra e quella dell'ago di destra frontale a sinistra (2 aghi)
- Stringi le 2 viti e rimetti in posizione la rotella 1.

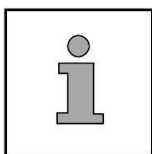
6.2 Spoline e aggiustamento tensione dei fili



Posiziona una bobina completa 1 nel suo carica spolina 2

Infila la bobina seguendo le immagini e carica in senso antiorario per pochi giri

Chiudi il carica spolina premendo la leva 3 premendo contemporaneamente il perno 2



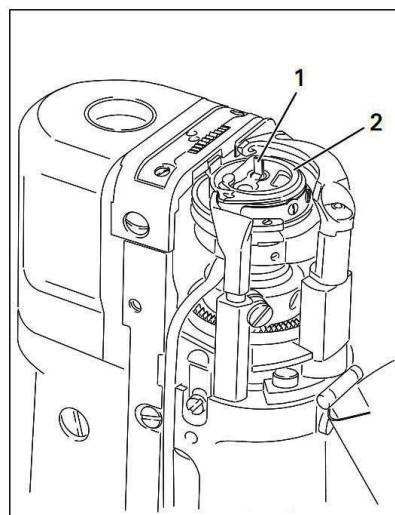
- La bobina si riempirà cucendo.
- La tensione del filo della bobina 1 può essere aggiustata con la vite zigrinata 4
- Il carica spolina si ferma automaticamente come la bobina 1 è piena.
- Rimuovi la spolina piena 1 e taglia il filo con il coltello 5

Se il filo si avvolge in modo irregolare, allenta la ghiera 6 e gira la guida del filo 7 unitamente. Stringi ghiera 6 dopo l'aggiustamento.

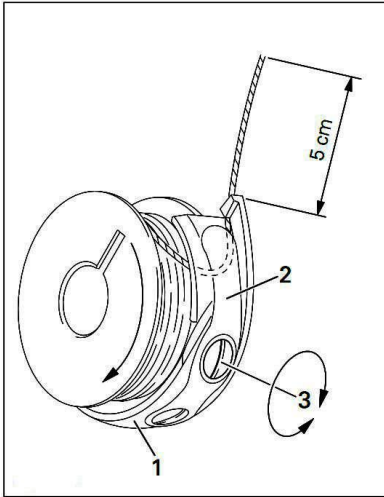
6.3 rimuovere/inserire il porta spolina

Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

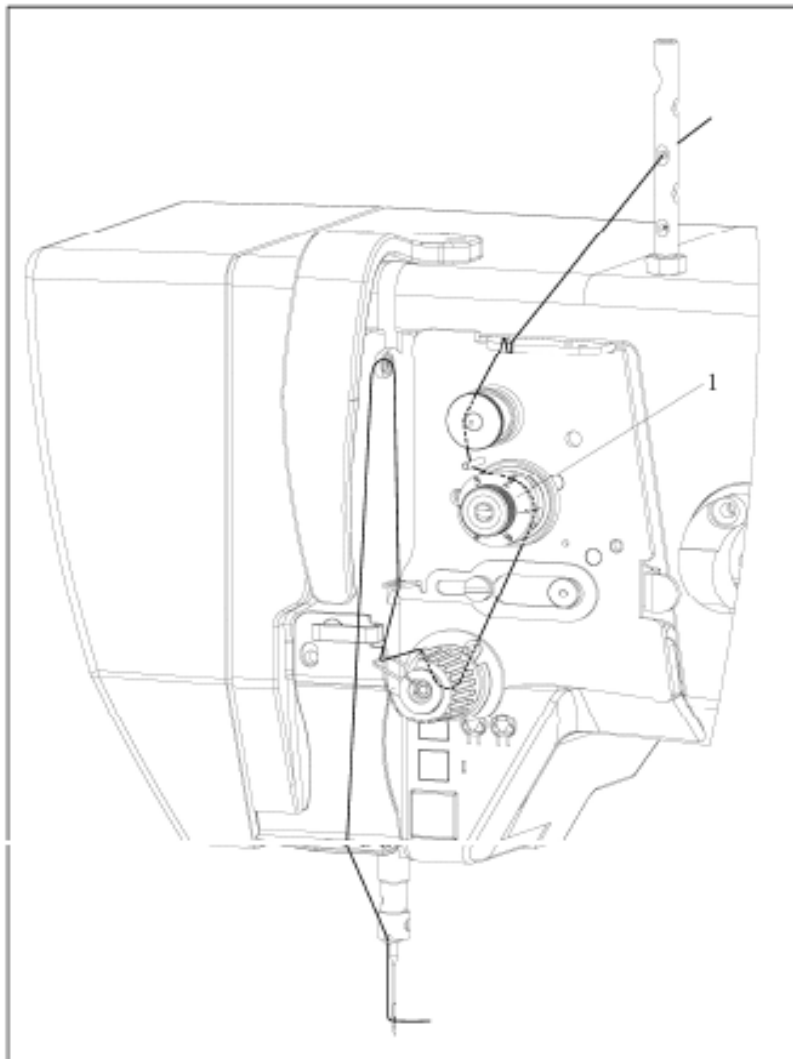


6.4aggiustare tensione filo spoline



- Inserire la spolina nel portaspolina 1
- Far passare il filo attraverso la fessura inferiore 2
- Far passare il filo attraverso l'incavo 3
- aggiustare la tensione del filo girando la vite 3

6.5 infilare l'ago e regolare la tensione del filo (1 ago)



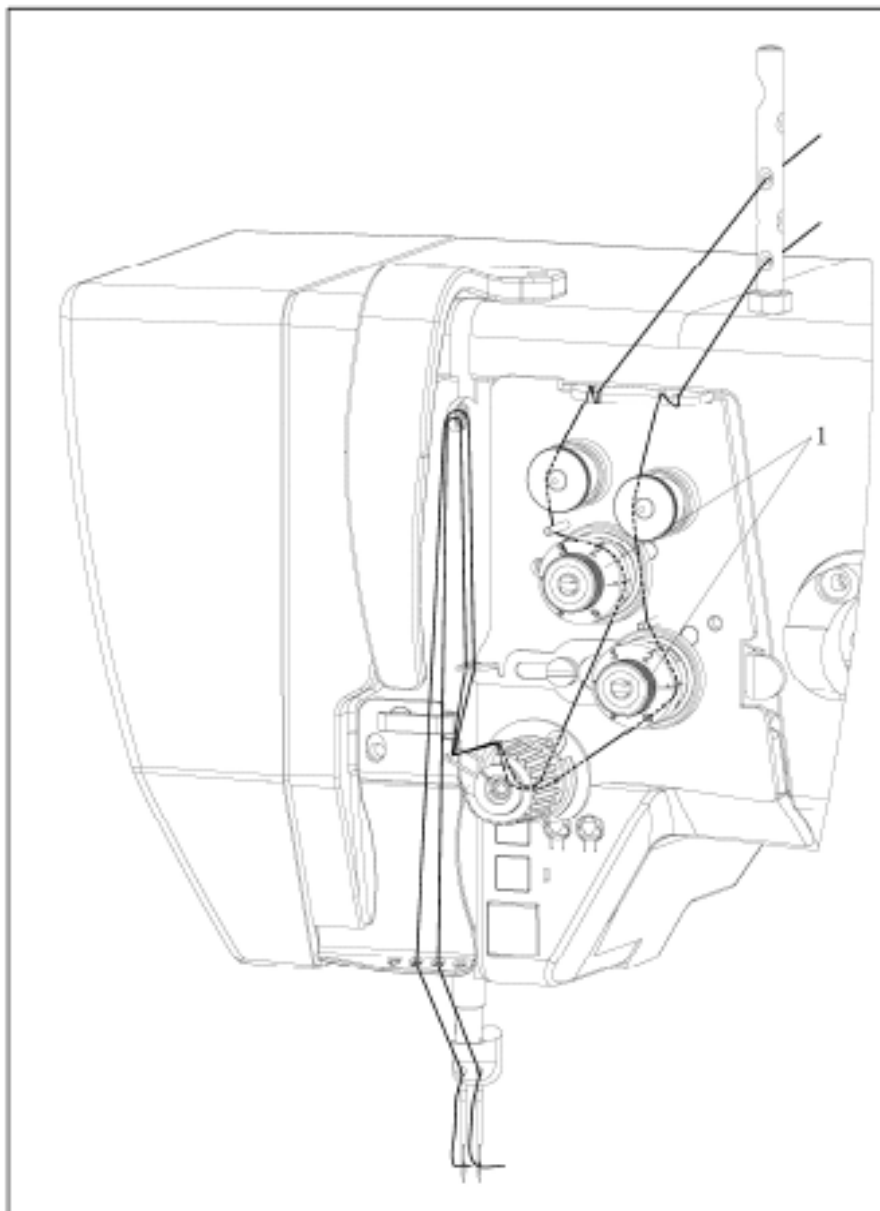


Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

- infila l'ago come mostrato
- l'ago viene infilato da sinistra a destra
- aggiustare la tensione dell'ago girando la vite 1

6.6 infilare l'ago e regolare la tensione del filo (2 aghi)





Spegnere la macchina!

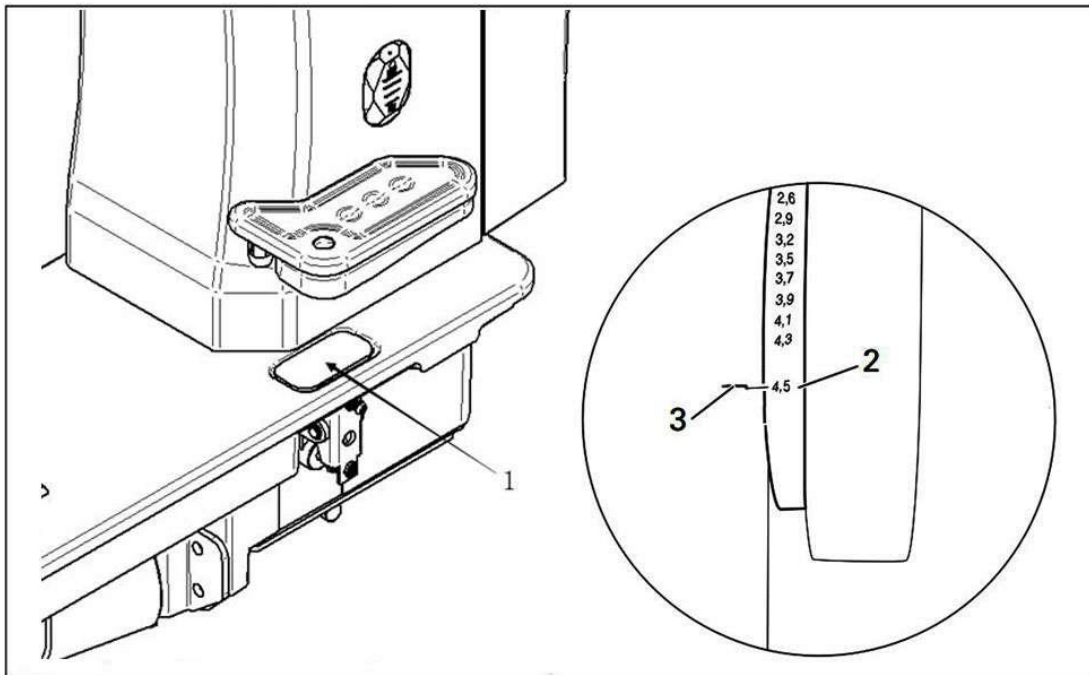
Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

-infilare i due aghi come mostrato in figura

-l'ago di sinistra viene infilato da destra a sinistra, l'ago di destra viene infilato da sinistra a destra

- aggiustare la tensione dell'ago girando la vite 1

6.7 modificare la lunghezza del punto



-premi il pulsante 1 e allo stesso tempo gira il volantino di regolazione fino a che il punto viene impostato alla lunghezza desiderata

-tieni premuto il pulsante 1 e gira il volantino di regolazione fino a che la lunghezza del punto desiderata appare indicata nella scala 2 opposta all'estremità 3 del copricinghia.

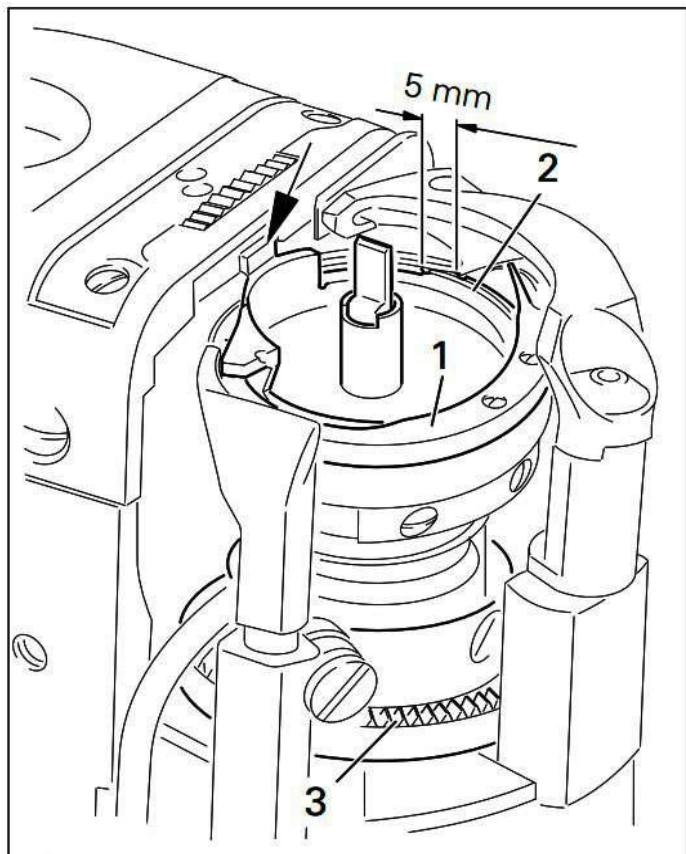
7. uso e manutenzione

7.1 scadenze di revisioni e manutenzioni

Pulizia	giornaliera, soprattutto se l'uso è frequente
Livello dell'olio (componenti)	giornaliera, prima dell'uso
Lubrificazione del crochet.....	giornaliera, prima dell'uso
Lubrificazione ingranaggi conici	una volta l'anno

7.2 pulizia

Si consiglia di pulire il crochet, il suo compartimento e la rotella dentellata 3 volte al giorno e comunque più volte se l'uso è continuo.

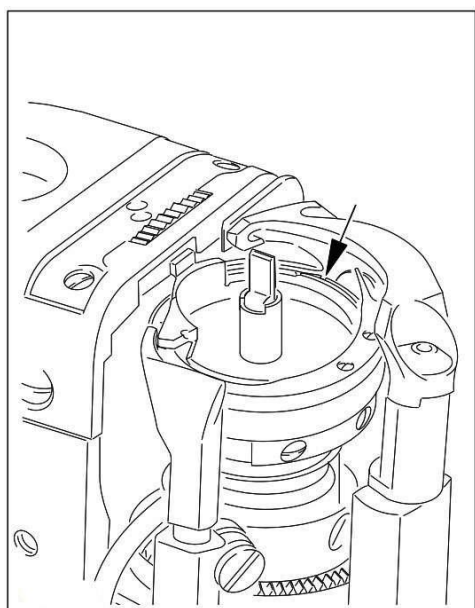


Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

- porta la barra d'ago nella sua più alta posizione
- apri la capsula e rimuovi il portaspolina e la spolina
- svita il crochet 1
- gira il volantino fino al punto 2 in cui il portaspolina penetra nell'incavo del crochet circa per 5 mm
- rimuovi il cestello 2
- pulisci il crochet con la paraffina
- Quando inserisci il cestello 2, assicurati che si infili nell'incavo della placca d'ago.
- Avvita il crochet 1 e chiudi il suo compartimento.

7.3 oliare il crochet

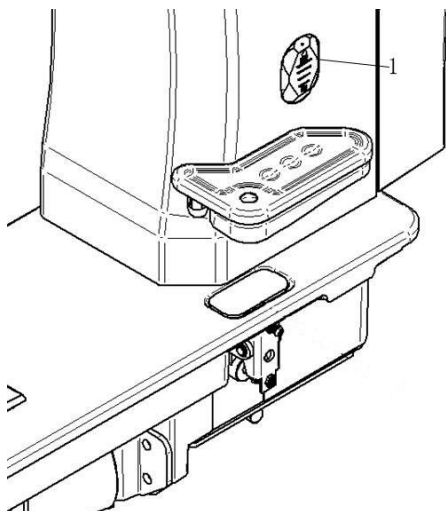


Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

Prima di mettere in funzione la macchina e dopo un lungo periodo di non utilizzo, oia con poche gocce di lubrificante il crochet (vedere freccia)

7.4 recipiente olio per lubrificazione del crochet

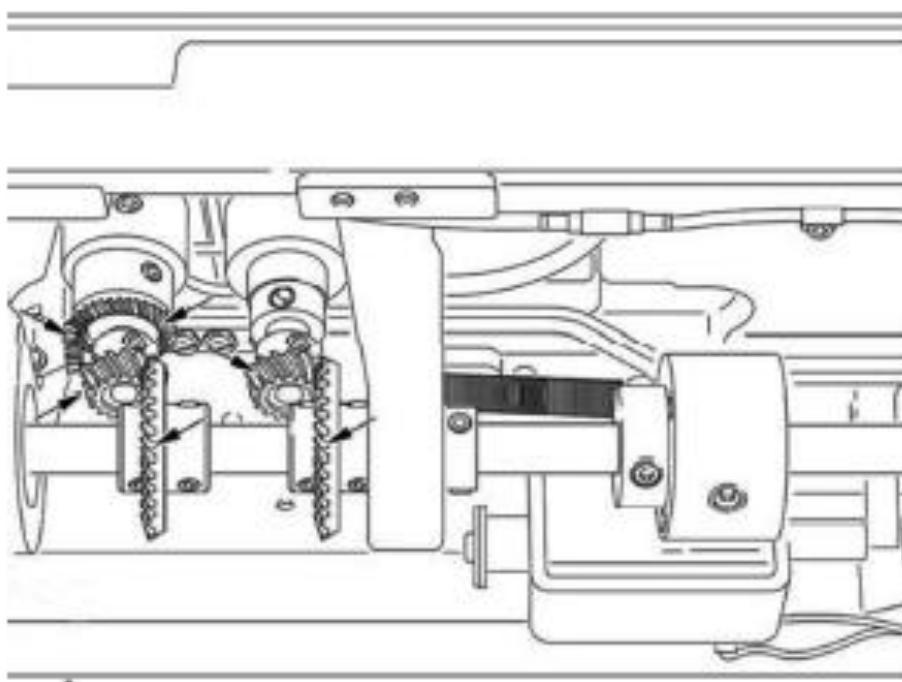


-Controlla il livello dell'olio prima di ogni utilizzo.

-Ci deve essere sempre olio nel serbatoio 1

- Se è necessario rimboccare l'olio attraverso il foro.

7.5 lubrificare gli altri ingranaggi conici



Spegnere la macchina!

Evitare il rischio di ferirsi per avviamento non intenzionale della macchina

- Tutti questi ingranaggi devono essere riforniti con un loro lubrificante una volta all'anno.
- Inclina la testa della macchina nuovamente sul suo supporto